



AP[®] Boletín para estudiantes AP y sus padres

2015-16

Tu guía para el programa AP

AQUÍ ENCONTRARÁS:

- ✓ Lista de verificación para el estudiante
- ✓ Cómo prepararte para el día del examen
- ✓ Programa de exámenes 2016



INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LOS PARTICIPANTES DEL EXAMEN

Política de privacidad

College Board emplea una variedad de medidas, en concordancia con las leyes federales y estatales vigentes, para gestionar y salvaguardar la información personal que nos proporcionas. Excepto en los casos descritos en secciones específicas de esta publicación, o en el caso de que la compartamos con nuestros socios operativos con la intención de administrar los servicios de pruebas y producir y generar los reportes de puntuaciones, la información personal que proporcionas a College Board no será vendida, rentada, prestada o compartida de ninguna otra manera. En el caso de la información personal que proporcionas en línea, consulta también la política de privacidad en línea de College Board en www.collegeboard.org/privacy-policy.

Si, con base en cualquier información que proporcionaste en el Programa AP (incluyendo tus respuestas a las preguntas del Examen AP), llega a ser conocimiento de College Board que puedes estar en peligro inminente de perjudicarte a ti mismo o a otros, College Board se reserva el derecho de contactar a los individuos o agencias apropiadas, incluyendo tu escuela preparatoria. College Board también puede proporcionar a quienes contacte el ensayo u otro contenido relevante junto con tu información personal.

Uso de tus puntuaciones y otra información

Tu reporte de puntuaciones de Advanced Placement® (AP®) estará disponible para ti, tu universidad designada (si notificaste alguna), tu escuela preparatoria y tu distrito escolar en julio. Si decides proporcionar tu número de Seguridad Social (ciudadanos de Estados Unidos) en tu hoja de respuestas AP o en el formulario de inscripción de alguna otra prueba de College Board, este puede aparecer en determinados reportes de puntuaciones AP, para su uso por parte de los receptores de tu reporte de puntuaciones con el propósito de emparejar tu reporte con los registros del receptor.

Si tu escuela, distrito o socios estatales están asociados con otras organizaciones educativas, tus puntuaciones AP y tu información personal de identificación pueden ser compartidas con esas organizaciones educativas específicas. Para saber si tus puntuaciones serán compartidas con alguna de estas organizaciones educativas, consulta con tu escuela.

Si te eligen para un Premio Escolar Estatal AP (*State AP Scholar Award*), College Board puede compartir tus puntuaciones AP y otra información de identificación personal con la oficina estatal de tu superintendente de educación y con la oficina del gobernador con la intención de reconocer tu logro.

Además, tus puntuaciones, así como la información que proporcionas en tu hoja de respuestas, pueden ser usadas (en forma colectiva o anónima) para propósitos de investigación y en la preparación de informes de investigación. Ocasionalmente, los investigadores de College Board y sus subcontratistas se ponen en contacto con los estudiantes para invitarlos a participar en encuestas o en otras investigaciones. Al brindar tu número de teléfono en tu hoja de respuestas, estás de acuerdo en ser contactado por College Board para los propósitos siguientes: proporcionar información sobre una prueba o programa en el que te hayas registrado, participar en encuestas de investigación o afiliarte de forma gratuita a servicios de planeación universitaria.

Si eres residente en el estado de Kentucky, tus puntuaciones del Examen AP serán enviadas automáticamente a Kentucky Higher Assistance Authority (KHEAA). Si no quieres que tus puntuaciones sean enviadas a KHEAA, escribe a: AP Program, Educational Testing Service, 1425 Lower Ferry Road, 29Q, Ewing, NJ 08618. Asegúrate de incluir tu nombre completo, dirección de correo, fecha de nacimiento, género, número AP de ocho dígitos y el número de 6 dígitos de tu código escolar de escuela preparatoria.

SOBRE COLLEGE BOARD

College Board es una organización sin fines de lucro cuya misión es poner en contacto a los estudiantes con el éxito y las oportunidades universitarias. Fundado en 1900, el College Board fue creado para ampliar el acceso a la educación universitaria. Actualmente, la asociación está formada por más de 6,000 instituciones educativas líderes en el mundo, y está dedicada a promover la excelencia y la igualdad en la educación. Cada año, el College Board ayuda a más de

Tu dirección de correo electrónico

Al proporcionar tu dirección de correo electrónico en tu hoja de respuestas AP, otorgas a College Board y a sus socios operativos permiso para contactarte por correo electrónico.

Programa Student Search Service®

El Student Search Service® (Servicio de Búsqueda de Estudiantes) de College Board es un programa gratuito y voluntario que conecta a los estudiantes con información sobre oportunidades de ayuda educativa y financiera de casi 1,500 universidades, programas de becas y organizaciones educativas. Así es como funciona:

1. Cuando te presentes a un Examen AP, indica en tu hoja de respuestas que quieres formar parte del Servicio de Búsqueda de Estudiantes (*Student Search Service*).
2. Las organizaciones participantes y elegibles usan el Servicio de Búsqueda de Estudiantes para hallar grupos de estudiantes como tú y ponerse en contacto con ellos porque estos pueden ser adecuados para sus comunidades y programas. Solo los estudiantes que optaron por participar en Servicio de Búsqueda de Estudiantes serán incluidos.
3. Para hallar grupos de estudiantes, estas organizaciones pueden usar cualquier característica que hayas proporcionado cuando realizaste la evaluación del College Board excepto las siguientes: incapacidades físicas, ingreso parental informado voluntariamente, número de la Seguridad Social, números de teléfono y puntuaciones reales de las pruebas.
4. Se espera que los rubros que más busquen sean la fecha de graduación de la escuela superior, el promedio acumulativo de las puntuaciones del grado (GPA) y la carrera universitaria elegida. Si tienes preguntas o dudas sobre el Servicio de Búsqueda de Estudiantes (*Student Search Service*) o quieres más información sobre el programa, visita www.collegeboard.org/student-search-service o llama al 866-825-8051.

Telemarketing y fraudes por Internet

En caso de que recibas una llamada telefónica no solicitada de alguien que afirma trabajar para College Board, intentando venderte productos de preparación para las pruebas o solicitándote información de identificación personal (como números de tarjetas de crédito o de la Seguridad Social), NO le proporciones ninguna información.

- ▶ Sé precavido ante contactos no solicitados por teléfono o correo electrónico.
- ▶ College Board nunca se pondrá en contacto contigo para pedirte que envíes tu información sobre tarjetas de crédito, cuentas de banco o contraseñas, por teléfono ni correo electrónico.
- ▶ Nunca proporciones información de tus tarjetas de crédito a alguien que te llame o envíe correos electrónicos.
- ▶ Si sospechas que has recibido una llamada o correo electrónico fraudulento, ponte en contacto con la Federal Trade Commission y tus autoridades locales y dales todos los detalles.
- ▶ Recuerda que si una oferta parece demasiado buena para ser verdad, probablemente sea falsa.
- ▶ Para más información sobre fraudes por teléfono o Internet, visita www.collegeboard.org/privacy-policy/security.

siete millones de estudiantes a prepararse para una transición exitosa a la universidad a través de programas y servicios de preparación universitaria y éxito universitario, incluyendo el SAT® y el Advanced Placement Program®. La organización también sirve a la comunidad educativa mediante la investigación y el apoyo a estudiantes, educadores y escuelas.

Para más información, visita www.collegeboard.org.

Contenido

- 2 Información importante del Examen AP
- 5 Cómo prepararte para el día del examen
- 6 El día del examen
- 7 Información adicional
- 8 Recepción y envío de las calificaciones de tu examen
- 9 Lista de verificación para el estudiante AP 2016

Contraportada Programa de exámenes AP 2016, Contactos

¡Síguenos!



@APforStudents



youtube.com/advancedplacement

Estudiantes AP®

¡Felicidades! Como estudiante AP® vas a formar parte de una experiencia académica de nivel universitario que te retará, inspirará y preparará para la universidad y más allá. Tu esfuerzo te está ayudando a prepararte para el Examen AP, el cual te da la oportunidad de obtener créditos académicos y cursos avanzados en la universidad.

Este *Boletín para Estudiantes AP y sus Padres 2015-16* contiene la información sobre los Exámenes AP, así como las políticas y procedimientos de administración y seguridad de los exámenes, diseñados para proporcionar a todos los estudiantes unas pruebas uniformes y justas. El día del examen se te pedirá que indiques si entiendes y estás de acuerdo con las políticas y procedimientos incluidos en esta publicación.

Padres y tutores

A través del Programa AP, los estudiantes pueden experimentar los rigores de los estudios de nivel universitario mientras cuentan con el apoyo del ambiente de una escuela preparatoria. Los profesores dedicados y con recursos del AP ayudan a sus estudiantes a desarrollar y aplicar las destrezas, capacidades y conocimientos de contenido que necesitarán más tarde en la universidad. Además, al participar en AP, su hijo tiene la oportunidad de obtener crédito universitario y de destacarse en el proceso de admisión de la universidad.

¿Cómo puede apoyar a su hijo este año?

- ▶ Designe áreas específicas en su casa para el estudio y el trabajo escolar.
- ▶ Recuerde a su hijo que debe priorizar las clases, las actividades y los compromisos laborales.
- ▶ Colabore con el Coordinador SSD de la escuela para asegurarse de que su hijo reciba las adaptaciones a la prueba que necesite.
- ▶ Recomiende a su hijo que forme un grupo de estudio.
- ▶ Revise los requisitos de graduación de preparatoria con su hijo.

Este boletín está diseñado para darle a usted y a su hijo información sobre cómo participar en los cursos AP y presentarse a los Exámenes AP. Le animamos a que revise su contenido y tome nota especial de las fechas importantes y de otra información relacionada con la administración de los exámenes. Como padre o tutor de un estudiante AP, puede estar orgulloso del hecho de que su hijo está participando en un programa académico desafiante. Gracias por todo el apoyo y ánimo que usted proporciona.

Conozca más sobre el AP

Visite www.collegeboard.org/apstudents para tener información más detallada sobre cada uno de los 37 cursos y exámenes AP. Encontrará descripciones de cursos y exámenes, muestras de preguntas de respuesta libre y de guías de puntuaciones, destrezas de estudio, consejos para hacer la prueba y mucho más.

BOLETÍN PARA ESTUDIANTES AP Y SUS PADRES

The 2015-16 *Boletín para estudiantes AP y sus padres* is also published in English. You can download the *Bulletin for AP Students and Parents* at www.collegeboard.org/apstudents.

You can order free printed copies at www.collegeboard.org/freepubs or by calling 212-713-8165.

© 2015 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, SAT, Student Search Service, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board. AP Capstone and SAT Subject Tests are trademarks owned by the College Board. PSAT/NMSQT is a registered trademark of the College Board and National Merit Scholarship Corporation. All other products and services may be trademarks of their respective owners. Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

¿Por qué AP?

Confianza — Desarrolla mejores hábitos de estudio y mejora tus destrezas de escritura y de resolución de problemas. Esto te dará la confianza para enfrentar los desafíos académicos que te esperan en la universidad.

Crédito académico — Entrar en la universidad con créditos académicos AP te brinda tiempo para tomar cursos de nivel superior en tu campo de interés, buscar una doble licenciatura o estudiar/viajar al extranjero.

Éxito en la universidad — Las investigaciones muestran de manera consistente que los estudiantes que tienen éxito en AP, por lo general, tienen mayores éxitos en la universidad que los estudiantes similares que no participan en el AP.

Obtener crédito universitario o un curso avanzado

Con las puntuaciones de los Exámenes AP, puedes obtener créditos académicos, cursos avanzados o ambos en la mayoría de las universidades de Estados Unidos y Canadá.

Cada universidad, no College Board ni el Programa AP, otorga créditos académicos y cursos avanzados. Debes obtener por escrito la política AP de una universidad. Por lo general puedes encontrar esta información directamente en la institución o usando la búsqueda AP Credit Policy Info en www.collegeboard.org/apcreditpolicy.

Si estás interesado en aplicar a una universidad fuera de los Estados Unidos, puedes encontrar información sobre las políticas de reconocimiento de AP en www.collegeboard.org/apintl. La mayoría de las universidades de dos y cuatro años de todo el mundo reconocen a AP en su proceso de admisión y aceptan puntuaciones exitosas del examen para otorgar créditos académicos, cursos avanzados o ambos.

Las universidades que reciban tu reporte de puntuaciones AP por lo general te avisarán durante el verano de cualquier curso avanzado, crédito académico o exención que hayas obtenido. También puedes ponerte en contacto con tu universidad para saber cómo están siendo aplicadas tus puntuaciones del Examen AP.

Premios escolares AP

Cada mes de septiembre, el College Board reconoce con los Premios Escolares AP (*AP Scholar Awards*) a los estudiantes de estudios superiores que hayan demostrado un logro ejemplar a nivel universitario. Aunque no es un premio monetario del College Board, los Premios Escolares AP hacen aún más sólido tu portafolio de admisión a la universidad. Para más información sobre los criterios para la adjudicación de los premios, visita: www.collegeboard.org/ap scholar.

AP CAPSTONE™

- ▶ Cada Seminario AP (*AP Seminar*) o Investigación AP (*AP Research*) tiene una tarifa de \$139. Los Seminarios AP y las Investigaciones AP solo están disponibles en las escuelas participantes en el programa AP Capstone.
- ▶ Una vez que hayas enviado el componente de la tarea de evaluación de desempeño al AP Capstone Digital Portfolio o comiences el examen de fin de curso, se te cobrará la tarifa completa del examen de \$139. Si se te pidió un examen, pero no enviaste ninguna tarea de evaluación de desempeño como resultado final ni comenzaste el examen de fin de curso, probablemente se te pedirá que pagues la tarifa de \$15 que se le cobra a la escuela por cada examen no utilizado.
- ▶ En el caso de los estudiantes que toman el Seminario AP (*AP Seminar*), su puntuación final AP de 1-5 se basará en las tareas de evaluación de desempeño enviadas en línea durante el año escolar, así como las puntuaciones de presentación y defensa oral y el examen de fin de curso realizado durante la administración del Examen AP en mayo.
- ▶ En el caso de los estudiantes que toman la Investigación AP (*AP Research*), su puntuación final AP de 1-5 se basará en el Documento Académico, así como en la presentación y la defensa verbal completada durante el año escolar.
- ▶ Para más información sobre AP Capstone y el envío de trabajos en línea vía el AP Capstone Digital Portfolio, habla con tu maestro.

Cómo inscribirte

Si tu escuela ofrece cursos AP, ponte en contacto con tu Coordinador AP para inscribirte a los exámenes. Tu Coordinador AP solicitará los materiales necesarios, cobrará las tarifas y te dirá exactamente cuándo y dónde presentarte a los exámenes.

Nota: Si eres escolarizado en casa, tu escuela no administra Exámenes AP o si planeas hacer la prueba con adaptaciones, consulta la página 7.

Puedes presentarte a tantos exámenes AP como desees y en cualquier combinación, con las siguientes restricciones:

- ▶ No puedes tomar Cálculo AB y Cálculo BC el mismo año.
- ▶ Si quieres presentarte a dos exámenes que van a coincidir en la fecha y hora, pide información a tu Coordinador AP sobre presentarte a uno de los exámenes en la fecha de la prueba tardía.
- ▶ Puedes enviar más de un portafolio de Artes Gráficas o Diseño (Studio Art), pero cada uno debe ser un tipo diferente de portafolio. No puedes duplicar trabajos o imágenes entre los portafolios, y los portafolios no pueden combinarse. Por ejemplo, si quieres enviar un portafolio para Dibujo y Diseño 2-D, tienes que enviar dos portafolios separados con dos grupos completamente diferentes de material gráfico y pagar dos tarifas separadas.
- ▶ No puedes repetir un examen el mismo año. Sin embargo, puedes volver a hacerlo al año siguiente. En este caso, se reportarán las dos puntuaciones a menos que solicites que una se retenga o se cancele (ver página 8).

Tarifas

La tarifa de cada examen es de \$92. La tarifa de los exámenes administrados en escuelas fuera de Estados Unidos, territorios y estados asociados de Estados Unidos, y Canadá, con la excepción de las Escuelas Dependientes del Departamento de Defensa de los Estados Unidos (DoDDS) es de \$122 por examen*. Sin embargo, la cantidad a pagar puede variar:

- ▶ College Board brinda una reducción de \$30** en la tarifa por examen para los estudiantes con necesidad financiera. Además, una escuela puede renunciar a sus \$9 de reembolso por cada examen de tarifa reducida, lo que hace que el costo final para los estudiantes que califiquen sea de \$53. Muchos estados emplean financiamiento estatal y federal para reducir aún más las tarifas de los exámenes. Verifica con tu Coordinador AP para saber más sobre los requisitos de elegibilidad para solicitar reducciones de tarifas del College Board y subsidios estatales y distritales.
- ▶ Si pagaste un Examen AP pero luego decides no presentarte, puedes pedir a tu Coordinador AP un reembolso, pero solo si no comenzaste el examen. Una vez comenzado el examen, esto es, una vez que abras el plástico transparente de un Examen AP o CD, no puedes recibir el reembolso. La política escolar local determina la cantidad del reembolso. Probablemente te pedirán que pagues la tarifa de \$15 que cobran a la escuela por cada examen no utilizado.
- ▶ Las escuelas pueden negociar una tarifa más alta para recuperar la supervisión adicional y los gastos de administración.

* Las tarifas de examen, las tarifas de exámenes no aplicados, las políticas de reembolso y las fechas límite de solicitudes varían según los centros autorizados para realizar el examen fuera de los Estados Unidos.

**Para propósitos internos, como una auditoría o verificación de facturas, un estado puede pedir a College Board los nombres de los estudiantes de las escuelas públicas que reciben reducciones de tarifas; en esos casos, el estado acuerda mantener la confidencialidad de esos datos.

Puntuaciones

La puntuación de tu Examen AP es una combinación ponderada de tus puntuaciones en la sección de opción múltiple y la sección de respuesta libre. Aunque las universidades son responsables de establecer sus propias políticas de créditos académicos y cursos avanzados, las puntuaciones AP ofrecen una recomendación sobre cómo los estudiantes calificados tienen que recibir créditos académicos y cursos avanzados. La puntuación final se reporta en una escala de 5 puntos:

- 5 = extremadamente bien calificado
- 4 = bien calificado
- 3 = calificado
- 2 = posiblemente calificado
- 1 = no recomendado

El Programa AP realiza estudios en todas las materias AP para comparar el desempeño de los estudiantes AP con el de los estudiantes universitarios en cursos universitarios comparables. Estos estudios ayudan a establecer los “límites” que determinan cómo las puntuaciones compuestas de los estudiantes AP se traducen en una puntuación AP de 1 a 5. Las puntuaciones del Examen AP de 5 son equivalentes a calificaciones de A+ y A en el curso universitario correspondiente. Las puntuaciones del Examen AP de 4 son equivalentes a las calificaciones de A-, B+ y B en la universidad. Las puntuaciones del Examen AP de 3 son equivalentes a las calificaciones B-, C+ y C en la universidad.

Tú determinas qué universidades quieres (si quieres alguna) que reciban tus puntuaciones del Examen AP. Consulta la página 8 para más información sobre los servicios de reportes de puntuaciones AP.

Políticas y procedimientos de administración y seguridad de los exámenes

Todos los estudiantes AP merecen pruebas justas y uniformes. Las políticas y procedimientos de administración y seguridad de las pruebas de College Board están diseñados para proteger la integridad del Examen AP y de las puntuaciones resultantes. Las políticas y procedimientos se han desarrollado para brindar a todos los estudiantes las mismas oportunidades de demostrar sus conocimientos el día del examen e impedir que algún estudiante obtenga una ventaja injusta.

Si College Board determina que tu experiencia en la prueba no cumplió con sus estándares para la administración de exámenes — aun cuando no sea culpa tuya — el College Board se reserva el derecho de cancelar la puntuación de tu Examen AP. La decisión de cancelar una puntuación del Examen AP es difícil. Sin embargo, las puntuaciones pueden ser canceladas para proteger la integridad de los exámenes AP de todos los estudiantes AP y de las universidades que otorgan créditos universitarios o cursos avanzados para las puntuaciones AP que califican. Si el College Board lo considera apropiado, pero no en todas las circunstancias, se te dará la oportunidad de volver a hacer el examen.

El College Board se reserva el derecho de negarse a puntuar un Examen AP o de cancelar la puntuación de un Examen AP cuando, a su juicio, ocurra cualquiera de lo siguiente:

1. **Violación de las políticas y procedimientos de la seguridad del examen:** El día del examen se te pedirá que firmes tu hoja de respuestas, señalando así que estás consciente y de acuerdo con todas las políticas y procedimientos publicados en el *Boletín para estudiantes AP y sus padres 2015-16*. También debes firmar las portadas de los cuadernillos de opción múltiple y de respuesta libre, ratificando las declaraciones relacionadas con la seguridad del examen. Las políticas y procedimientos de seguridad del examen con los que estás de acuerdo incluyen las siguientes:
 - ♦ Los exámenes se deben administrar en las fechas establecidas. La administración de los exámenes nunca puede comenzar antes de la hora oficial de inicio y solo pueden empezar hasta una hora después de la hora oficial de inicio del día especificado. Si te ofrecen un examen en un día u hora incorrecto, debes rehusarte a hacerlo; ponte en contacto con la Oficina de Integridad de las Pruebas del Educational Testing Service (ETS) para organizar cómo presentarte a otro

examen. Consulta la contraportada para la información de contacto.

- ♦ No debes abrir el material del examen hasta que recibas la indicación del supervisor, de tal manera que nadie vea las preguntas antes de que comience el examen.
 - ♦ Dado que a veces las preguntas de opción múltiple se vuelven a utilizar, nadie más que tú puede ver tus preguntas de opción múltiple durante el examen.
 - ♦ Bajo ninguna circunstancia puedes sacar material del examen de la sala de examen.
 - ♦ Sección de opción múltiple: No puedes dar las respuestas a nadie; comentarlas con nadie (incluyendo tu maestro AP) ni compartirlas por ningún medio, incluyendo pero no limitando a correo electrónico, mensajes de texto, fotografías y medios sociales/Internet.
 - ♦ Sección de respuesta libre: Solo puedes comentar las preguntas de respuesta libre que se publican en el sitio web de College Board dos días después de la administración de los exámenes programados de manera regular. Si las preguntas del examen no son publicadas, no puedes comentarlas con nadie.
 - ♦ El material de los exámenes está asegurado antes, durante y después del examen. Está prohibido acercarse al material asegurado en cualquier momento antes o después del examen.
 - ♦ **Queda prohibido introducir a la sala de examen:** Equipo electrónico (teléfonos celulares, teléfonos inteligentes, relojes inteligentes, tabletas, etc.), dispositivos portátiles de audio o grabación (MP3 player, iPod, etc.), cámaras u otro equipo fotográfico, dispositivos con acceso a Internet, y cualquier otro dispositivo electrónico o de comunicación. El estudiante detectado con cualquiera de estos dispositivos durante la prueba o las pausas puede ser expulsado de la sala de examen, y el dispositivo confiscado. Los dispositivos de grabación portátiles propiedad de la escuela se permiten solo para los exámenes AP de cultura y lenguaje mundial y el Examen AP de Teoría de la Música.
 - ♦ No puedes consultar con maestros ni otros estudiantes durante la pausa señalada entre las Secciones I y II del examen ni en las pausas no programadas.
 - ♦ No puedes tener o acceder a libros de texto, notas o cualquier otro recurso durante la pausa señalada entre las Secciones I y II del examen ni en las pausas no programadas.
 - ♦ No puedes salir del edificio en ningún momento durante la administración de la prueba, incluyendo la pausa.
 - ♦ No puedes abandonar sin permiso la zona designada para la pausa.
 - ♦ Los profesores, jefes de departamento, tutores, personas que participan en los servicios de preparación de las pruebas y educadores de cualquier tipo (incluyendo pero no limitando a especialistas curriculares, consejeros escolares y administradores) tienen prohibido tomar o revisar el contenido de los Exámenes AP.
 - ♦ La violación a las políticas de seguridad de las pruebas puede ocasionar la cancelación de las puntuaciones, y bajo algunas circunstancias los individuos podrían tener prohibida de manera permanente su aplicación de exámenes futuros.
2. **Divulgación de los temas seguros de la prueba:** College Board cancelará automáticamente tus puntuaciones del examen y puede prohibir de forma permanente que presentes otro si te descubren divulgando, por cualquier medio, cualquier parte del siguiente contenido del examen:
 - ♦ pregunta de opción múltiple;
 - ♦ pregunta de respuesta libre de un examen alternativo;
 - ♦ pregunta de respuesta libre de un examen programado de forma regular en un plazo de dos días después de su administración; o
 - ♦ pregunta de respuesta libre que no haya sido publicada en el sitio web de College Board dos días después de la administración del examen programado de forma regular.

- 3. Mala conducta:** Si muestras mala conducta en un Examen AP, se te puede pedir que regreses tu material de examen y abandones la sala. No puedes regresar a la sala y tu puntuación del Examen AP no será reportada.

La mala conducta incluye:

- Obtener acceso inapropiado al examen, a una parte del examen o a información sobre el examen.
- Eliminar una página o páginas del libro de examen.
- Consultar, buscar o elaborar un examen o sección del examen diferente durante el periodo de prueba cronometrado para ese examen o sección de examen.
- Tener acceso o usar ayudas prohibidas.
- Usar algún teléfono o dispositivo electrónico durante el examen o durante la pausa.
- Tener información relacionada con el tema en tu ropa o cuerpo.
- Usar adaptaciones de la prueba que no hayan sido aprobadas previamente por College Board.
- Introducir alimentos o bebidas en la sala de examen (a menos que College Board los haya aprobado previamente como una adaptación).
- Abandonar la sala de examen sin permiso y/o ampliar la pausa.
- Abandonar sin permiso el edificio o la zona designada para la pausa.
- Intentar sacar de la sala de examen alguna parte del examen o cualquier nota relacionada con el examen.
- Copiar el trabajo de otro estudiante o de fuentes publicadas o no publicadas.
- Tratar de dar o recibir ayuda, o comunicarse de cualquier forma o medio, con otra persona sobre el examen durante la administración del examen.
- Tratar de hacer el examen por otra persona.
- Generar alboroto.
- No seguir alguna de las regulaciones de administración del examen comentadas en el *Boletín para estudiantes AP y sus padres 2015-16*, proporcionadas por el personal de la prueba o especificadas en cualquier material del examen.

Política de plagio y falsificación o fabricación de información para las evaluaciones Capstone AP

El estudiante que no pueda reconocer la fuente o autor de cualquiera o de toda la información o evidencia tomada del trabajo de alguien más a través de la cita, atribución o referencia en el cuerpo del trabajo, o por una entrada bibliográfica, recibirá una puntuación de 0 en ese componente particular del Seminario AP y/o en la Tarea de Evaluación de Desempeño de Investigación AP. En el Seminario AP, el equipo de estudiantes que no pueda reconocer apropiadamente las fuentes o autores del Reporte escrito del equipo recibirá una puntuación en grupo de 0 para ese componente del Proyecto y presentación del equipo. El estudiante que incorpore información falsificada o fabricada (p. ej., evidencia, datos, fuentes y/o autores) recibirá una puntuación de 0 en ese componente particular del Seminario AP y/o en la Tarea de evaluación de desempeño de investigación AP. En el Seminario AP, el equipo de estudiantes que incorpore información falsificada o fabricada en el Reporte escrito del equipo recibirá una puntuación en grupo de 0 para ese componente del Proyecto y presentación por equipo.

- 4. Irregularidades en la prueba:** El término “irregularidades en la prueba” se refiere a problemas con la administración del examen. Cuando esto ocurre, pueden afectar a un individuo o grupo de examinados. Esos problemas incluyen, pero no se limitan a, errores administrativos (p. ej., coordinación inapropiada del tiempo, distribución inadecuada de los asientos, supervisión inadecuada, materiales defectuosos, equipo defectuoso, o la imposibilidad por parte del personal de la administración de la prueba o de la escuela de cumplir con las políticas o procedimientos de administración de la prueba) e interrupciones en la administración del examen. Los estudiantes pueden revisar las instrucciones para la administración

del examen que las escuelas tienen que seguir, las cuales aparecen en el *Manual del coordinador AP*, disponible en www.collegeboard.org/apcoordinatorsmanual. College Board solo es responsable de determinar si hubo irregularidades en la prueba y sus decisiones son irrevocables. Cuando hay irregularidades, College Board puede negarse a calificar los exámenes de uno o más estudiantes y puede cancelar las puntuaciones de uno o más estudiantes si determina que esas acciones son necesarias para proteger la integridad del examen. College Board puede hacerlo tanto si los estudiantes afectados causaron o no las irregularidades de la prueba, se beneficiaron de ellas, o mostraron mala conducta. Cuando sea apropiado, a juicio de College Board, este puede dar al estudiante o a los estudiantes la oportunidad de volver a presentarse a la prueba sin cargo extra.

- 5. Discrepancias en la identificación:** Cuando, a juicio de College Board o a juicio del personal de administración del examen, haya discrepancia en tu identificación, puedes ser expulsado de la sala de examen. Además, College Board puede negarse a puntuar tu examen o puede cancelar tu puntuación. Las autoridades locales competentes también pueden ser notificadas si se sospecha de fraude.

- 6. Puntuaciones inválidas:** College Board también puede cancelar las puntuaciones del Examen AP cuando, a su juicio, haya evidencia sustancial de que son inválidas por alguna razón. Las evidencias de no validez pueden incluir, pero no se limitan a, plagio, caligrafía discrepante, patrones inusuales de respuesta o desempeño inconsistente en diferentes partes del examen, o texto similar al de otras respuestas libres. Antes de cancelar las puntuaciones del Examen AP con base en evidencia sustancial de no validez, College Board notifica por escrito al estudiante afectado acerca de su preocupación, le da la oportunidad de remitir información que aborde las preocupaciones de College Board y considera cualquier información que sea enviada. College Board también ofrece otras opciones, que normalmente incluyen la cancelación voluntaria de la puntuación, una nueva prueba gratuita y el arbitraje según el Acuerdo Estándar de Arbitraje de ETS.

Nota: La opción de volver a presentar el examen no está disponible fuera de los Estados Unidos, territorios asociados y Canadá. La opción de arbitraje está disponible solo en los exámenes administrados en los Estados Unidos y sus territorios. Además, si antes, durante o después de una revisión de puntuaciones cuestionables, ETS descubre que hubo mala conducta en relación con una prueba, ETS puede tratar el asunto bajo sus procedimientos de mala conducta; en ese caso, las opciones disponibles en relación con las revisiones de invalidez de puntuaciones no estarán disponibles aun cuando estas opciones se hayan ofrecido previamente.

En ningún caso, College Board, sus agentes o subcontratistas serán responsables si los estudiantes, el personal de administración de la prueba o las escuelas no cumplen con las políticas y procedimientos de administración y seguridad de las pruebas. College Board no será responsable ante los estudiantes, escuela, distrito ni nadie que reclame por o a través de ellos por cualquier daño, incluyendo daños especiales, incidentales, directos, indirectos, consecuenciales, ejemplares o punitivos causados, que surjan, o de cualquier otra manera estén relacionados con el fracaso del personal de administración de la prueba, de los estudiantes o de la escuela para cumplir con las políticas y procedimientos de administración y seguridad de las pruebas de College Board, haya sido o no College Board avisado de la posibilidad de esos daños.

CÓMO PREPARARTE PARA EL DÍA DEL EXAMEN

Cosas que necesitas saber

Para tener una experiencia exitosa en la prueba, debes saber lo que se espera de ti y las condiciones de la sala de examen. Revisa con cuidado las políticas y procedimientos de administración y seguridad de la prueba y la información que sigue, y anima a tus maestros AP a que te ofrezcan exámenes cronometrados de práctica que sean tan parecidos a la administración real de la prueba como sea posible. Si tienes alguna pregunta sobre cómo será el día del examen, habla con tu Coordinador AP.



QUÉ LLEVAR A LA SALA DE EXAMEN



Varios lápices afilados del Núm. 2 con borradores para todas las respuestas de tu hoja de respuestas de opción múltiple. (Estudiantes fuera de Estados Unidos, lleven HB o lápices Núm. 2).



Plumas con tinta negra o azul oscuro para completar las portadas de los cuadernillos de examen y las preguntas de respuesta libre de la mayoría de los exámenes.



Tu código escolar de 6 dígitos. Los estudiantes escolarizados en casa recibirán en el momento del examen su código estatal o del condado de escolarización en casa.



Un reloj que no tenga acceso a Internet, no suene y no tenga alarma.



Hasta dos calculadoras autorizadas con las capacidades necesarias si estás tomando los exámenes AP de Biología, Cálculo, Química, Física o Estadística. Visita apstudent.collegeboard.org/apcourse para hallar la política de calculadoras de tu materia. Para una lista de calculadoras gráficas autorizadas, visita www.collegeboard.org/ap/calculators.



Una regla o regla de borde recto solo si estás presentando un Examen AP de Física. No se permiten transportadores.



Tu Paquete de Estudiante AP. Si no eres alumno de la escuela donde vas a presentar el examen, debes llevar también una identificación con fotografía vigente emitida por el gobierno o escuela.*



Tu número de Seguridad Social (para ciudadanos de Estados Unidos)** con propósitos de identificación (opcional). Si brindas tu número, este puede aparecer en tu reporte de puntuaciones AP.



Si es aplicable, tu Carta de Adaptación para Estudiantes SSD, la cual verifica que has recibido una aprobación para una adaptación del examen, como braille o exámenes de letra grande.



LO QUE NO DEBES LLEVAR A LA SALA DEL EXAMEN

Equipo electrónico (teléfonos celulares, teléfonos inteligentes, laptops, tabletas, etc.), dispositivos portátiles de audio y grabación (MP3 player, iPod, etc.), cámaras u otro equipo fotográfico, dispositivos con acceso a Internet, y cualquier otro dispositivo electrónico o de comunicación. Los dispositivos portátiles de grabación propiedad de la escuela se permiten solo en los exámenes AP de cultura y lenguaje mundial y en el Examen AP de Teoría de la Música.



Libros, compases, transportadores, portaminas, líquidos de corrección, diccionarios, marcadores+, notas o lápices de colores.†



Papel borrador; notas que puedan ser hechas en porciones de los cuadernillos de examen o, en el caso de Lenguaje y Cultura China y Lenguaje y Cultura Japonesa, en papel borrador proporcionado por el supervisor.



Relojes con sonido, alarma o relojes inteligentes.



Computadoras.†



Guías de referencia, mapas de teclado u otras instrucciones mecanografiadas.



Ropa con información relacionada con el tema.



Alimentos o bebidas.†



* En los centros autorizados para realizar el examen fuera de los Estados Unidos te pueden pedir una identificación adicional.

** Algunas universidades usan el número de la Seguridad Social como identificador de los estudiantes cuando asignan créditos académicos AP o cursos avanzados a las puntuaciones AP que califican. Aunque College Board no te pide que des tu número de Seguridad Social, es posible que quieras verificar con la universidad a la que estás enviando las puntuaciones para ver si ellos prefieren que proporciones tu número de Seguridad Social en tu hoja de respuestas del Examen AP.

† A menos que la oficina de Servicios para Estudiantes con Discapacidades de College Board lo haya aprobado como una adaptación antes de la fecha del examen.

Completar la hoja de registro de respuestas

Completarás tu hoja de registro de respuestas durante una sesión de administración previa o en el día de tu primer Examen AP.

Para evitar retrasos en el reporte de puntuaciones y asegurarte de que ves todas las puntuaciones de tu Examen AP cuando estén disponibles en línea a través de la cuenta de College Board en julio, es importante que completes con cuidado todas las secciones de tu hoja de registro de respuestas AP.

- ▶ Si dejas en blanco algún campo importante, como el nombre, la fecha de nacimiento o el género, o brindas información incompleta o no precisa, tu acceso a la información en julio puede sufrir retrasos, ya que estos campos se usan para hacerte coincidir con tus puntuaciones.
- ▶ Tu nombre en la hoja de respuestas debe coincidir con el nombre en tu cuenta de College Board. Asegúrate de señalar las letras correctas.
- ▶ La dirección de correo electrónica que proporciones en la hoja de respuestas debe ser la misma dirección que usaste para crear tu cuenta de College Board. Si no coinciden las direcciones electrónicas puede haber un retraso en el acceso a todas tus puntuaciones.
- ▶ Tu correo y tu correo electrónico deben ser precisos. Se usan para enviarte información importante sobre tus exámenes, puntuaciones y premios AP, si aplican.

Etiquetar tu Examen AP

Debes colocar una etiqueta con un número AP 2016 (localizada en una hoja en el centro de tu Paquete de estudiante) en cada material del examen donde se te indique hacerlo. Si no lo haces, sería casi imposible hacer coincidir tu hoja de respuestas con tus materiales de examen, lo cual podría retrasar o poner en peligro tus puntuaciones AP. Tu hoja de etiquetas con el número de código de barras se localiza en el centro del Paquete de estudiante AP que te darán el día del examen o antes. Por favor, ten en cuenta lo siguiente: Para los Exámenes AP de Lenguaje y Cultura China, Lenguaje y Cultura Japonesa y Artes Gráficas o Diseño, tu número AP debe teclearse con precisión en la computadora del examen.

- ▶ Se te asigna un número único cada año que presentes Exámenes AP.
- ▶ Nunca uses las etiquetas o el número AP de otra persona.
- ▶ No uses más de un número AP en un año.
- ▶ En tu Paquete de estudiante AP se te hace entrega de una tarjeta removible para ayudarte a llevar un registro de tu número AP 2016. Necesitarás tu número AP durante la administración del examen y en los meses siguientes para ordenar los reportes de puntuaciones y otros servicios.

Completar las respuestas del examen

Debes seguir las instrucciones siguientes para completar las respuestas del examen; si no lo haces, tus puntuaciones se pueden ver afectadas negativamente.

- ▶ Debes indicar todas tus respuestas de la sección de opción múltiple llenando los círculos apropiados en tu hoja de respuestas. **No escribas tus respuestas de la sección de opción múltiple en los cuadernillos del examen.** Si lo haces, no se puntuarán tus respuestas. Tu puntuación total del examen de la sección de opción múltiple se basa solo en el número de preguntas respondidas correctamente. No recibirás ni perderás puntos por respuestas incorrectas o sin contestar.
- ▶ En algunos exámenes, las preguntas de respuesta corta van después de las preguntas de opción múltiple de la Sección I. Las respuestas a las preguntas de respuesta corta de la Sección I de Historia de los Estados Unidos e Historia Europea deben escribirse en los cuadernillos de respuesta corta incluidos.
- ▶ Las respuestas de la sección de respuesta libre deben escribirse en el cuadernillo de examen de la Sección II.
 - ♦ Algunos exámenes tienen cuadernillos naranjas adicionales de la Sección II que contienen preguntas de examen: no escribas respuestas en estos cuadernillos.
 - ♦ Nota: El Examen de fin de curso del Seminario AP tiene dos cuadernillos de examen de respuesta libre, uno para la Sección I y otro para la Sección II.
- ▶ Todas las respuestas de la sección de respuesta libre deben estar en inglés, con la excepción de los exámenes de Lenguaje y Cultura China, Lenguaje y Cultura Francesa, Lenguaje y Cultura Alemana, Lenguaje y Cultura Italiana, Lenguaje y Cultura Japonesa, Lenguaje y Cultura Española y Literatura y Cultura Española. Cualquier respuesta que no se apegue a esta política no será calificada.

Informe de problemas

Si crees que hay algún problema mientras haces el examen (p. ej., no te han dado tiempo suficiente para una sección del examen o las instrucciones que recibes son incorrectas), avisa a tu Coordinador AP inmediatamente para que se tomen las medidas necesarias lo antes posible. Si eso no resuelve la situación, habla con tu director. Si eres escolarizado en casa o no tienes un Coordinador AP en tu escuela, ponte en contacto con Servicios a estudiantes AP.

Reportar preguntas ambiguas o incorrectas en el Examen AP

Las preguntas del Examen AP son desarrolladas y cuidadosamente revisadas por profesionales calificados de educación. Sin embargo, si crees que hay algún problema con una pregunta, completa el Formulario de Errores y Ambigüedad de Preguntas del Examen AP disponible en el sitio web de Estudiantes AP en apstudent.collegeboard.org/takingtheexam/exam-policies/exam-day-policies, y envíalo por correo o fax a AP Assessment Development (Desarrollo de Evaluación AP). Consulta la contraportada de este boletín para ver la información de contacto. Tu formulario se debe recibir antes del **15 de junio**. Todas las comunicaciones serán respondidas mediante correo regular.

No comentes la pregunta con tu supervisor del examen o tu maestro. Si es necesario, se tomarán acciones antes de que se reporten las puntuaciones.

Estudiantes con discapacidades

Si tienes una discapacidad médicamente diagnosticada, puedes ser elegible para recibir adaptaciones en los Exámenes AP. College Board ofrece muchos tipos diferentes de adaptaciones, como letras más grandes, braille y más tiempo. Hay materiales de práctica en braille disponibles para la mayoría de los exámenes. Ponte en contacto con el departamento de Servicios para estudiantes con discapacidades de College Board (*Services for Students with Disabilities, SSD*) si necesitas exámenes de práctica en braille.

Para recibir adaptaciones de la prueba en el Examen AP, puedes enviar una solicitud de adaptación al departamento de Servicios para Estudiantes con discapacidades de College Board. En la mayoría de los casos, los estudiantes trabajan junto con el Coordinador SSD de su escuela para enviar la solicitud y la documentación requerida. Los Coordinadores SSD emiten la requisición en línea. Para más información sobre cómo enviar una solicitud de adaptaciones, visita www.collegeboard.org/ssd o contacta al Coordinador SSD de tu escuela o a la oficina SSD del College Board (consulta la contraportada para la información de contacto).

Si ya has recibido adaptaciones aprobadas por el College Board para los Exámenes AP, el PSAT/NMSQT® o el SAT®, no tienes que enviar nuevos formularios a menos que:

- ▶ Cambies de escuela, en cuyo caso tienes que pedir al Coordinador SSD de tu nueva escuela que verifique tus adaptaciones a través del sistema en línea.
- ▶ Necesites adaptaciones diferentes. En este caso, el Coordinador SSD de tu escuela debe enviar un Formulario de Solicitud de Cambio de Adaptación (*Accommodations Change Request Form*), que puede descargar de SSD Online. Recuerda que los Exámenes AP de la mayoría de los idiomas y culturas del mundo y de Teoría de la Música incluyen componentes de comprensión auditiva y de hablar.

Nota: Algunas adaptaciones se adoptan de forma diferente en los programas de College Board. Por ejemplo, para AP, un estudiante al que se le ha aprobado más tiempo no recibirá automáticamente pausas extra. Un estudiante que requiera pausas extra debe aplicar para esa adaptación específica de los Exámenes AP.

College Board necesita aproximadamente siete semanas a partir de la recepción de toda la documentación requerida para determinar si un estudiante es elegible para las adaptaciones.

College Board debe recibir tu solicitud de adaptaciones y la documentación de apoyo (si es necesaria) antes del 19 de febrero. Si envías tu solicitud después de esta fecha, no hay garantía de que se aprueben las adaptaciones ni de que el material de examen apropiado sea enviado a tiempo para la prueba. Visita www.collegeboard.org/ssd para más información sobre cómo solicitar adaptaciones para la prueba.

No se reportarán las puntuaciones de los estudiantes que hagan la prueba con adaptaciones que no hayan sido aprobadas previamente por College Board.

Tú eres tu mejor abogado para asegurarte de que recibes las adaptaciones para el examen que necesitas; esto significa que tú, el estudiante, también eres responsable de dar seguimiento a los procedimientos requeridos. Comenta tus necesidades con tu Coordinador SSD lo antes posible antes de las fechas límite, y luego confirma con él que todo se haya enviado. Tú compartes la responsabilidad de asegurarte de que tu solicitud de adaptaciones se haya enviado — y aprobado — y que recibirás las adaptaciones que necesitas.

Es importante notar que los estudiantes que califican para adaptaciones por su IEP, 504 u otros planes educativos formales no son automáticamente aprobados para adaptaciones en los Exámenes AP. Comprueba con el Coordinador SSD de tu escuela para asegurarte que toda la documentación está completa y es enviada apropiadamente.

Prueba para estudiantes fuera de los Estados Unidos

Si estás registrado para presentarte a Exámenes AP fuera de Estados Unidos, comprueba los detalles adicionales de administración y registro del examen y las fechas límite en la página de estudiantes College Board International: international.collegeboard.org/programs/advanced-placement.

Estudiantes escolarizados en casa y estudiantes cuyas escuelas no ofrecen AP

Si eres estudiante escolarizado en casa, te estás preparando por tu cuenta o acudes a una escuela que no ofrece AP, también puedes presentarte a los exámenes si organizas presentar la prueba en una escuela participante o centro de pruebas autorizado (para estudiantes fuera de los Estados Unidos). Llama al departamento de Servicios para estudiantes AP (*AP Services for Students*) **antes del 1 de marzo** para obtener los nombres y los números de teléfono de Coordinadores AP locales participantes, quienes han indicado su disposición de administrar la prueba a estudiantes externos. Luego ponte en contacto con los Coordinadores AP identificados por el departamento de Servicios para Estudiantes AP **antes del 15 de marzo**. Cuando llames a los Coordinadores AP para organizar la prueba, asegúrate de decirles:

- ▶ que estás tratando de localizar una escuela dispuesta a administrar exámenes a estudiantes escolarizados en casa o a estudiantes cuyas escuelas no ofrecen Exámenes AP;
- ▶ qué exámenes piensas tomar; y
- ▶ si tienes una incapacidad médicamente diagnosticada que requiera adaptaciones a la prueba, y si has sido aprobado por College Board para hacerla con adaptaciones.

Una vez que encuentres una escuela dispuesta a administrarte los exámenes, el Coordinador AP de esa escuela es el responsable de ordenar tu material de examen, de decirte cuándo y dónde reportarte para los exámenes, y de cobrar las tarifas del examen, las cuales pueden ser negociadas para recuperar los costos adicionales de administración o supervisión. Esa escuela debe administrarte los exámenes: no puede enviarte los materiales del examen a ti o a tu escuela para que ellos los manejen.

Debes llevar al examen una identificación con fotografía vigente emitida por el gobierno o la escuela. Si tienes la aprobación de College Board para hacer la prueba con adaptaciones, también debes llevar tu Carta de estudiante con adaptaciones.

El día del examen, no debes usar el código escolar de la escuela en la que presentas la prueba. Tienes que usar el código de tu escuela para que las puntuaciones de tus exámenes se reporten a tu propia escuela. Asegúrate de que tu director o consejero escolar te dé el código de 6 dígitos de tu escuela antes del examen. Si estás escolarizado en casa o acudes a una escuela que no tiene código escolar, usa el código de estado o de estudiante escolarizado en casa internacional que te den el día del examen. Nota: Solo los estudiantes que acuden a una escuela que ha sido aceptada en el programa AP Capstone pueden inscribirse en Seminario AP (*Seminar AP*) o Investigación AP (*AP Research*) y enviar las tareas de evaluación de desempeño y/o tomar el Examen de Fin de Curso del Seminario AP. Los estudiantes escolarizados en casa, las organizaciones escolarizadas en casa y los proveedores en línea no son elegibles para participar en AP Capstone.

Estudiantes que se examinan en California

Las enmiendas al Código de Educación de California requieren que College Board adopte determinados procedimientos para los estudiantes que se presenten a los Exámenes AP en California. Una cláusula de esta ley obliga a que los estudiantes puedan obtener determinada información relacionada con el propósito de los exámenes, los procedimientos para liberar los reportes de puntuaciones, las interpretaciones de las puntuaciones y el uso de las puntuaciones de los exámenes. Para información más detallada, los estudiantes de California pueden descargar el *Boletín para estudiantes AP y sus padres 2015-16 – Suplemento para California* en www.collegeboard.org/apstudents.

Exámenes extraviados o dañados

En casos extremadamente raros, los exámenes (o partes de ellos) se pierden o dañan en el proceso de envío y manejo, haciendo imposible que el AP Program califique el trabajo del estudiante. Después de agotar todos los esfuerzos para localizar el material extraviado, el AP Program por lo general ofrece al estudiante dos opciones: volver a presentarse al examen afectado, que luego es calificado, o cancelar el examen y recibir un reembolso.

RECEPCIÓN Y ENVÍO DE LAS CALIFICACIONES DE TU EXAMEN

Los reportes de las calificaciones AP estarán disponibles para ti, para la universidad que designaste en la primera hoja de respuestas AP que completaste (tu hoja de registro de respuestas) y tu escuela preparatoria en el mes de julio del año que presentas el examen. Cada reporte de calificaciones es acumulativo (incluye las calificaciones de todos los exámenes AP que hayas tomado, a menos que hayas solicitado que una o más calificaciones sean retiradas o canceladas).

Para recibir tus calificaciones

1. Inscríbete en la cuenta del College Board en www.collegeboard.org/register. Es posible que ya tengas una cuenta si ya has tomado un Examen AP el año anterior, estás registrado para el SAT o has participado en otros programas de College Board. Las puntuaciones solo están disponibles en línea, así que asegúrate de inscribirte en una cuenta de College Board y de que tienes acceso.
2. Comprueba apcore.org después de los exámenes para hallar a partir de cuándo puedes tener acceso a tus calificaciones en julio. En julio también recibirás un correo electrónico a la dirección que pusiste en tu hoja de respuestas recordándote cómo y cuándo acceder a tus calificaciones.
3. Inscríbete en apcore.org usando tu nombre de usuario y contraseña de la cuenta de College Board. Si esta es la primera vez que ves calificaciones AP, es posible que te pidan tu número AP (el número de ocho dígitos de las etiquetas que estaban dentro de tu Paquete de estudiante AP) o tu identificador estudiantil (si lo incluíste en tu hoja de respuestas AP) para tener acceso a tus calificaciones.

Nota: Algunas calificaciones tardan más tiempo en procesarse debido a que corresponden a pruebas tardías o a otras circunstancias especiales (p. ej., llegada tardía de los materiales de la prueba o al tiempo extra necesario para cotejar tus registros). Si tu calificación está retrasada, se te indicará en tu reporte de calificaciones en línea. Una vez que tu calificación haya sido procesada, recibirás un correo electrónico haciéndote saber que tu reporte de calificaciones en línea

ha sido actualizado. Si tus calificaciones no están disponibles para el 1 de septiembre, ponte en contacto con el departamento de Servicios para Estudiantes AP.

Envío de tus calificaciones

En la primera hoja de respuestas AP que completes, puedes indicar una universidad para que reciba tu reporte de calificaciones de manera gratuita.

Si decides no indicar un receptor de tu reporte de calificaciones en tu hoja de respuestas AP pero después quieres enviar uno a una universidad, puedes hacerlo previo pago de una tarifa. La tarifa por ordenar reportes de calificaciones adicionales es de \$15 por reporte para el procesamiento estándar o de \$25 por reporte para procesamiento exprés.

1. Después de inscribirte para ver tus calificaciones, selecciona el botón "Enviar calificaciones a universidades ahora" ("Send Scores to Colleges Now").
2. Sigue las indicaciones para enviar tus reportes de calificaciones a las universidades.

RECORDATORIOS IMPORTANTES

- ▶ Para recibir y enviar tus calificaciones, necesitarás una cuenta de College Board.
- ▶ La dirección de correo electrónico que usaste para crear tu cuenta debe ser la misma dirección que escribiste en tu hoja de respuestas AP. Si las direcciones no coinciden, podría haber un retraso cuando quieras acceder a tus calificaciones.
- ▶ Los retrasos también pueden ser causados porque falta información en tus hojas de respuestas o porque es inconsistente, como el nombre, la fecha de nacimiento, el género y la dirección de correo. Asegúrate de que introduces cuidadosamente esta información.

Servicios adicionales de reporte de calificaciones

Para solicitar servicios adicionales de reporte de calificaciones, visita apstudent.collegeboard.org/services. Imprime y completa el formulario apropiado y envíalo por correo o fax al departamento de Servicios para estudiantes AP. **Se necesita tu firma o la de tu padre/tutor en cada formulario.**

Servicio	Fecha límite	Tarifas
Retención de calificaciones Puedes retener una o más calificaciones y no presentarlas a la universidad especificada en tu hoja de registro de respuestas o a cualquier otra universidad a la que quieras enviar un reporte de calificaciones. La calificación será retenida en cualquier reporte de calificaciones futuro enviado a esa universidad en particular. Esto no borra definitivamente tu calificación. Puedes liberar una calificación retenida enviando una solicitud por escrito por correo o fax al departamento de Servicios para estudiantes AP.	Se deben recibir las solicitudes, junto con el pago, antes del 15 de junio de 2016 , para retener las calificaciones a la universidad indicada en tu hoja de registro de respuestas 2016. Para retener una calificación a una universidad diferente a la indicada en tu hoja de registro de respuestas, puedes enviar al departamento de Servicios para estudiantes AP por correo o fax un formulario de retención de calificaciones en cualquier momento.	\$10 por calificación por universidad para retener una puntuación, más \$15 por reporte para el procesamiento estándar o \$25 por reporte para el procesamiento urgente de enviar el reporte de calificaciones a la universidad. No hay cargo para liberar calificaciones, pero debes pagar la tarifa para que se envíen las puntuaciones.
Cancelación de calificaciones Cancelar una calificación del Examen AP la borra de manera permanente; no puede reinstalarse después. Las calificaciones se pueden cancelar en cualquier momento. Una vez que solicitaste la cancelación, el examen no será calificado y no habrá calificación disponible para ese examen. Las calificaciones archivadas no pueden ser canceladas.	Se deben recibir las solicitudes antes del 15 de junio de 2016 para cancelar las puntuaciones que se iban a enviar a la universidad indicada en tu hoja de registro de respuestas 2016. También puedes entregar tu formulario a tu Coordinador AP después del examen. Después del 15 de junio, las puntuaciones se enviarán automáticamente a la universidad indicada en tu hoja de registro de respuestas.	No hay tarifa; las tarifas de los exámenes no se reembolsan.
Servicio de revisión de calificación de opción múltiple Puedes solicitar que tu hoja de respuestas de opción múltiple sea calificada de nuevo a mano. Esa calificación y tu calificación de respuesta libre se ponderan y combinan, se convierten a una calificación AP y se comparan con la calificación originalmente reportada. Si las calificaciones son diferentes, prevalecerá la calificación revisada, y se te enviará a ti y a cualquier facultad a la que tú hayas enviado previamente tu puntuación.	Se deben recibir las solicitudes antes del 31 de octubre del año en que presentas el examen. Recibirás una carta confirmando los resultados de la revisión de puntuación en un plazo de seis a ocho semanas después de recibida tu solicitud.	\$30 por examen.

Servicio	Fecha límite	Tarifas
Cuadernillo de respuesta libre Puedes obtener tu(s) librito(s) original(es) de respuesta libre de la administración más reciente del examen. No incluyen comentarios, correcciones ni calificaciones. Los cuadernillos para los exámenes cuyas preguntas de respuesta libre no son publicadas en la página web de College Board (p. ej. exámenes de pruebas tardías) no están disponibles.	Se deben recibir las solicitudes antes del 15 de septiembre del año que presentas el examen. No podrás obtener tu cuadernillo después de esta fecha. Recibirás tu cuadernillo de dos a tres semanas después de que se haya recibido tu pedido; sin embargo, no se procesarán pedidos de cuadernillos de respuesta libre hasta que todos los Exámenes AP hayan sido calificados en julio.	\$10 por cuadernillo. Nota: En el caso de Historia de los Estados Unidos, la tarifa de \$10 incluye tu cuadernillo de respuesta libre y tu cuadernillo de respuesta corta.

Antes del día del examen

- ❑ **¿Has hecho exámenes de práctica del Examen AP?** Revisa las preguntas de respuesta libre que se publican en www.collegeboard.org/apstudents para conocer el examen. Hay exámenes completos publicados y disponibles a la venta en store.collegeboard.org.
- ❑ **¿Vas a necesitar adaptaciones a la prueba?** Si es así, consulta la página 7. Si todavía no has enviado tu solicitud, asegúrate de hablar con tu Coordinador SSD sobre las adaptaciones que necesitarás para los exámenes de mayo. Para más información, visita www.collegeboard.org/ssd. Toma nota de estas fechas límite:
 - ♦ **Febrero 19:** Para esa fecha College Board debe recibir tu solicitud de adaptaciones a la prueba.
- ❑ **¿Eres escolarizado en casa o asistes a una escuela que no ofrece los exámenes AP?** Revisa las instrucciones de la página 7 y toma nota de las siguientes fechas límite:
 - ♦ **1 de marzo:** Fecha límite para contactar al departamento de Servicios para estudiantes AP, para obtener una lista de los Coordinadores AP locales en cuyas escuelas puedes presentar la prueba.
 - ♦ **15 de marzo:** Fecha límite para contactar a los Coordinadores AP identificados por el al departamento de Servicios para Estudiantes AP.
 - ♦ **Estudiantes de fuera de los Estados Unidos:** Verifiquen la página para estudiantes internacionales para más instrucciones de registro al examen: international.collegeboard.org/programs/advanced-placement.
- ❑ **¿Alguno de tus exámenes AP están programados para el mismo día y a la misma hora?** Comprueba el programa de exámenes en la contraportada de este boletín. Si tienes algún conflicto con las fechas, pide información a tu Coordinador AP acerca de cómo presentar uno de los exámenes durante el periodo de prueba tardía.
- ❑ **¿Vas a enviar algún portafolio AP de Artes Gráficas o Diseño?** A finales de enero o principios de febrero, espera recibir información de tu profesor acerca de cómo acceder a la aplicación de la AP Studio Art Digital Submission Web (apstudio.ets.org). Comienza a subir las imágenes tan pronto como puedas una vez hayas obtenido el acceso, y trabaja con tu profesor en tu portafolio durante la primavera. Por lo general, debes enviar todas las secciones de tu portafolio digital completo a tu profesor antes de finales de abril. Habla con tu profesor y asegúrate de apegarte a las fechas límite específicas. Para mayor información, visita www.collegeboard.org/student/studioartdigital.

- ❑ **¿Es tu calculadora la apropiada para usarla en los exámenes de Biología, Cálculo, Química, Física o Estadística?** Visita apstudent.collegeboard.org/apcourse, y haz clic en el link de tu curso para obtener información acerca de las calculadoras aprobadas para el examen.
- ❑ **¿Sueles llevar tu teléfono celular o cualquier otro aparato electrónico a la escuela?** Por razones de seguridad en el examen, no están permitidos estos aparatos en la sala donde se presenta el examen. No te arriesgues a que te sean confiscados o a que tu calificación sea cancelada. (Consulta la página 5 para más detalles.)
- ❑ Revisa este boletín antes del día del examen. Es de especial importancia que revises las políticas y procedimientos de seguridad y administración del examen (páginas 3 y 4), además de revisar lo que puedes y no puedes llevar al examen (página 5).

El día del examen

- ❑ Presenta los Exámenes AP que se ofrecen los días 2 a 6 de mayo y 9 a 13 de mayo.
- ❑ ¿Conoces tu número AP 2016? Tu número AP se localiza en tu Paquete de estudiante AP, que tu Coordinador AP o tu supervisor te entregará. Éste número relaciona todos los materiales de tu examen contigo. Se te pedirá que etiquetes todos los materiales de tu examen con tu número AP. Si vas a enviar un portafolio AP de Artes Gráficas o Diseño, tu coordinador AP deberá darte tu número AP en abril; lo necesitarás para completar las secciones de tu portafolio digital y enviárselas a tu profesor.

Consejo: Retira tu tarjeta con el número AP de tu Paquete de estudiante AP y guárdala en algún lugar seguro, para que la puedas encontrar después. Necesitarás tu número AP para acceder a tus calificaciones en línea una vez que estén disponibles en julio.

Después del día del examen

- ❑ **Junio 15:** Si quieres retener una o más de las calificaciones de tu examen o cambiar el receptor de tu reporte de calificaciones de tus Exámenes AP 2016, el departamento de Servicios para Estudiantes AP debe recibir tu solicitud antes de esta fecha. Las calificaciones se pueden cancelar en cualquier momento, pero si prefieres que tus calificaciones de 2016 no sean enviadas a la universidad que indicaste en tu hoja de respuestas, debes notificárselo al departamento de Servicios para estudiantes AP antes de esta fecha.
- ❑ **Julio:** Los reportes de calificaciones ya están disponibles. Para más detalles visita apscore.org.
- ❑ **15 de septiembre:** Fecha límite para solicitar tus cuadernillos de respuesta libre a la administración del examen 2016.
- ❑ **31 de octubre:** Fecha límite para solicitar el Servicio de revisión de calificación de opción múltiple.

¿PLANEANDO PARA LA UNIVERSIDAD? INVESTIGA LAS SUBJET TESTS™ DEL SAT

Muchas pruebas por asignatura SAT Subject Tests™ cubren el contenido de lo que aprendiste en tus clases AP, sin requerir preparación adicional. Las pruebas del SAT Subject Tests son exámenes de una hora que te dan la oportunidad de demostrar tu conocimiento y resaltar tus logros en áreas de temas específicos.

Las pruebas por asignatura del SAT te dan la oportunidad de:

- Cubrir los requisitos de admisión de las universidades que las solicitan o las recomiendan, especialmente si estas interesado en ciertos programas o carreras específicas.
 - Demostrar qué tanto has aprendido al tomar clases que son un reto, como los cursos AP o de honores.
 - Si el inglés no es tu idioma, resaltar tus logros académicos en temas que se apoyan menos en el dominio del idioma inglés (p.ej., idiomas y culturas del mundo, matemáticas y ciencias).
- Conoce más, regístrate y obtén herramientas de práctica gratuitas en www.SATSubjectTests.org/AP.

PROGRAMA DE EXÁMENES AP® 2016

Semana 1	Lunes, 2 de mayo	Martes, 3 de mayo	Miércoles, 4 de mayo	Jueves, 5 de mayo	Viernes, 6 de mayo
Mañana 8 a.m.	Química Ciencias Ambientales	Ciencias Computacionales A Lenguaje y Cultura Española	Literatura Inglesa y Composición	Cálculo AB Cálculo BC	Lenguaje y Cultura Alemana Historia de los Estados Unidos
Tarde 12 p.m.	Psicología	Historia del Arte Física 1: Basada en Álgebra	Lenguaje y Cultura Japonesa Física 2: Basada en Álgebra	Lenguaje y Cultura China Seminario	Historia Europea

Artes Gráficas o Diseño (Studio Art): El 6 de mayo de 2016 es el último día para que tu Coordinador AP envíe tus secciones del portafolio digital al Programa AP, pero tendrás que completar este trabajo y enviarlo a tu profesor antes del 6 de mayo. (Consulta la página 9.) Si vas a enviar un portafolio de Dibujo o de Diseño 2-D, debes reunirte con tu profesor AP y tu Coordinador AP antes del 6 de mayo para ensamblar la sección de Calidad (obras seleccionadas) de tu portafolio (el trabajo artístico definitivo que vas a enviar al Programa AP).

Semana 2	Lunes, 9 de mayo	Martes, 10 de mayo	Miércoles, 11 de mayo	Jueves, 12 de mayo	Viernes, 13 de mayo
Mañana 8 a.m.	Biología Teoría Musical	Política y Gobierno de los Estados Unidos	Idioma Inglés y Composición	Gobierno y Políticas Comparativas Historia del Mundo	Geografía Humana Microeconomía
Tarde 12 p.m.	Física C: Mecánica	Lengua y Literatura Francesa Lengua y Literatura Española	Lengua y Literatura Italiana Macroeconomía	Estadística	Latín
Tarde 2 p.m.	Física C: Electricidad y Magnetismo				

Por favor toma en cuenta que:

- Las escuelas deben comenzar la mañana de la aplicación del examen entre las 8 y las 9 a.m. hora local, y por la tarde la aplicación del examen entre las 12 y la 1 p.m. hora local. El Examen AP de Física C: Electricidad y Magnetismo debe comenzar entre las 2 y 3 p.m. hora local. Las escuelas en Alaska deben comenzar la aplicación de los exámenes matutinos entre las 7 y las 8 a.m. hora local y los exámenes de la tarde entre las 11 a.m. y las 12 p.m. hora local. En Alaska el Examen AP de Física C: Electricidad y Magnetismo debe comenzar entre la 1 y las 2 p.m. hora local.
- Las escuelas deben reunir a los estudiantes antes de la hora de inicio para completar la información de identificación en las hojas de respuestas. Tu Coordinador AP es responsable de hacerte saber exactamente cuándo y dónde presentarte a tus exámenes.
- No están permitidos bajo ninguna circunstancia la aplicación más temprana de la prueba ni aplicarla en horarios diferentes a los publicados por el College Board.
- Si deseas presentar exámenes que están programados para la misma hora, pide a tu Coordinador AP información sobre presentar uno de los exámenes durante el periodo de pruebas tardías. No puedes presentar Cálculo AB y Cálculo BC el mismo año.
- Solo los estudiantes que asisten a una escuela aceptada en el programa AP Capstone pueden inscribirse en un Seminario AP o Investigación AP, enviar las tareas de evaluación del desempeño y presentarse al Examen de Fin de Curso del Seminario AP. Debes enviar todas las tareas de evaluación del desempeño del Seminario AP o de Investigación AP y deben ser puntuadas por tu profesor antes del 30 de abril. Consulta con tu profesor las fechas límite específicas para el Seminario AP y la Investigación AP.

Contactos

Servicios para Estudiantes AP P.O. Box 6671 Princeton, NJ 08541-6671 888-225-5427 (llamada gratuita en Estados Unidos y Canadá) 212-632-1780 609-882-4118 (TTY) 610-290-8979 (fax) Correo electrónico: apstudents@info.collegeboard.org	Horario del centro de llamadas L-V, de 8 a.m. a 7 p.m. ET Para correo inmediato: AP Services 1425 Lower Ferry Road Ewing, NJ 08618-1414	Servicios para Estudiantes con Discapacidades del College Board P.O. Box 7504 London, KY 40742-7504 212-713-8333 609-882-4118 (TTY) 866 - 360 - 0114 (fax) Correo electrónico: ssd@info.collegeboard.org	Oficina de Integridad de las Pruebas P.O. Box 6671 Princeton, NJ 08541-6671 800-353-8570 (llamada gratuita en Estados Unidos y Canadá) 609-406-5427 609-406-5441 609-406-9709 (fax) Correo electrónico: tsreturns@ets.org	Desarrollo de Evaluación de AP P.O. Box 6671 Princeton, NJ 08541-6671 610-290-8979 (fax) Correo electrónico: apinquiries@info.collegeboard.org
---	--	--	--	--

